

更新

RENEWAL

基督徒公民的职责

巴刻 (J. I. Packer) / 著 林成荫 / 译

编者注：已逝神学家巴刻 (J. I. Packer)，曾帮助过千万福音派基督徒如何将基督徒信仰在生活中表达出来。面对今天美国不稳定的社会，《今日基督教》杂志 (*Christianity Today*)，特地重登巴刻1985年发表的一篇文章，相信他的看法对现时依然重要。

圣经强调公民职责是事奉神的一部分；当耶稣回答有关税收的问题时，他说：“该撒的物当归给该撒，神的物当归给神” (可12: 17)。这并非耶稣取巧的回答，祂乃是要明确地告诉跟随祂的人：将掌权者该得的归给他们，乃是基督徒当尽的职责。

当彼得勇敢地劝勉基督徒当“敬畏神，尊敬君王”时 (彼前2: 17)，也点出同样的道理。保罗总结一个基督徒的信仰如何在感恩的生命中表现时，说：“在上有权柄的，人人当顺服他” (罗13: 1)，并说“所以你们必

须顺服，不但是因为刑罚，也是因为良心。你们纳粮，也为这个缘故，因他们是神的差役，常常特管这事。凡人所当得的就给他：当得粮的给他纳粮；当得税的给他上税；当惧怕的，惧怕他；当恭敬的，恭敬他。” (罗13: 5-7)。他称各政府官员为“神的用人，是与你有益的。” (罗13: 4)。我们要记得，那时的政府从皇帝起到他下属所有的官员，其实都是异教的罗马人！保罗又进一步解释说，神设立政府为要维持秩序、公义及人民的“益处”。此处“益处”显

然包括人民生活的保障与幸福，故很接近美国宪法所明言的，人人有追求幸福的资格。

是的，基督徒不该安心定居于这个世界，我们是客旅，只是路过此异邦，要去一处有真财宝积聚的地方 (彼前2: 11；太6: 19-20)，然而圣经也明文禁止我们视从优良政权得享益处为理所当然的事，更不该迟疑己本分去为别人争取这些益处。我们应当藉著过一个守法的生活，帮助政府有其稳定性，并在许可情况之下协助政府更易实践它该尽的职责，这样

发行者：更新传道会 | 编辑：李陈长真、庞慧修 | 排版/美术设计：杨顺华 | 总会董事：〔笔划顺序〕李力弥 (主席)、石怀东、李定武、徐立、时梅、张麟至、许仰兴、黄智礼

美国总会 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmj.org

台湾分会 237新北市三峡区大学路118号二楼 Tel: (02) 2673-3600 Fax: (02) 2673-9801 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 邮政划拨: 13913941 户名: 财团法人新北市基督教更新传道会

台湾董事: (笔划顺序) 杜荣华 (主席)、王丽华、李定武、李胜雄、林震玉、黄珍辉、苏义雄

新加坡分会 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-02, Singapore 349314 Tel: 65-98589171 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

做是与约瑟、大卫、所罗门、尼希米、末底改、但以理等所行同样地合宜，这也是我们事奉神和服事邻居该做的。

欧盟议会议员凯实伍爵士（Sir Frederick Catherwood）曾尖锐地宣称：“尝试改良社会，不是属世而是爱心之举；洗手不关顾社会，是属世的也是缺乏爱人如己的行为。”

基督教圈一些误导人的发展

近来基督教圈内有三个关于公民职责反向的教导，足以令人困惑。

1. 一些基督教“相对论者”的政治倾向

所谓基督教“相对论者的政治倾向”，是指某些基督徒不以圣经教导为神所启示的真理，而是按自己的政治观向人介绍基督教信仰的这位自我启示之神。他们的观点破绽百出，所表达有关文化的相对论点，不是现代基督徒该用的：所强调的许多情操，也不是现代基督徒应该赞同的。他们努力地要将基督教信仰由天国朝圣者的途径，贬为今世政治文化的方案，努力设法消除社会集体的罪，诸如种族歧视、经济及文化上的榨取行径、社会阶层分歧、抑制人权等，期望在世上建立神的国度，好让神所赐的“平安”（*Shalom*，希伯来文）临到人间。

这有什么问题呢？大有问题！因为爱你的邻舍本来就是每个基督徒该做的，但如果我们对神启示人类存在的目的不了解，也对神所显示的旨意无心顺从，只是一心想尝试去改革社会，那就很悲惨了。因为当基督徒只强调人道主义时，就等于否定了福音的核心，但这却是自由派、激进派及许多基督徒领袖的基本观念！他们在不知不觉中把自己的信仰与政治观混为一谈，将基督教世俗化了，结果导致许多基督徒受影响，以为身为一个公民的任务，就是在各处推行人

道主义。忘了耶稣降世首要目的是要成为我们罪人的救主，救我们脱离那将要来的神的忿怒，称我们为义，祂是惟一能为我们打开天堂门者，并赐我们属天的能力，让我们成为能不居人后、有力抗拒社会邪恶的一群人。但这些“相对论者”已失去这样的视线，而把整个爱邻舍的诫命带入歧途。

2. 一些基督徒“绝对论者”之敬虔禁忌

我所谓“绝对论者”是指一些新教徒、天主教徒及东正教徒，他们深信神在圣经中给了教会永不改变的真理，只有谨守这些真理才能讨神喜悦。对这些绝对论者而言，福音是他们信仰的核心，所谓“敬虔”就是要过圣洁的生活，避免犯罪，努力拯救灵魂，常与其他基督徒相交，并在个人层面上抗拒一切反基督教的势力。敬虔的禁忌导致他们对政治采消极态度，不愿牵涉任何阶层的政治活动。

有几个因素造成他们这样的观点。一是来自他们对自由派基督徒鼓吹“社会福音”的反弹。其次是对末世论错误的推论，这推论视基督的再来已近，世界是无可避免地愈变愈败坏，没有任何作为能让世界再变好，所以无论谁掌政权都无所谓。第三个因素来自决心与世有别的压力，他们因看见这个世界道德的污浊，对原则的妥协，人们热爱属世乐趣和过著自私的生活，以致避之不及。尤其是看到政治领域，政客们为保持权力地位，不惜牺牲原则去争取选票，故此干脆把政治设为基督徒的禁区。第四个有力而不可计量的因素，是认为所有社会问题都源自个人的问题，而政府不可能完成改变人心的工作，所以对政治过程毫不感兴趣。

但这些看法都不是答案，因为无论“社会福音”带出多少错误；或教会事工及传福音是教会首要任务；基督徒仍有社会与政治上应尽的职责。再说，即使基督再来已近，如果我们

能在神的带领之下，尝试去暂时改善这世界，也并非不可能的。总之，惧怕失败，绝不能成为我们不尝试的借口。事实上，神命令我们要尽力尝试让这世界能变得更好。

政治的确是与权力有关，但如欲改善社会结构，基督徒就必须参与。它虽是属世的活动，神还是把它包含在事奉神与服事人的范围内，并没有把它归入“属世的”被禁之事。此外，我们也必须明了，在政治基本措施上的“妥协”，与牺牲基督徒的信仰原则大不相同！

最后，若因为相信政府无法改变个人的问题而删除了自己的政治关怀，实在是一种近视，因为不能分辨良好政府给百姓带来的好处，与败坏政府对社会造成的伤害。我们绝对不应该赞成敬虔主义者对政治所鼓吹的消极姿态，那不该是基督徒该有的立场，我们该排斥这个观念，一如排斥上文所提的那些基督教相对论者所持的政治化倾向一样。

3. 一些基督徒圣经学者的帝国主义政治观

我是想到一些存在尊重圣经的教会和团契中某些领袖的十字军观念而言；他们毫不踌躇地投入喧嚣的政治舞台，以达成其目标。但问题出在，他们努力于鼓吹在全球实现现代民主制度，甚至视之为旧约的圣战，认为神呼召祂的百姓应以武力去赢回异教国度。

在旧约时代的圣战中，犯罪的异教徒没有资格留在神的土地上，也得不到神的怜悯；神藉祂的百姓去执行那些异教徒该受的审判。圣战能展示出神公义报应的属性（这也是整本圣经中所显示神的一贯性格），圣战在逻辑与道德的层面上，都显为合理且可敬畏。但圣战却不是神在新约时代赐给基督教会的工作；保罗说：要“听凭主怒……因为经上记著：‘主说：伸冤在我，我必报应。’”（罗 12: 19）在今天这个多元化民主时代

的政治环境里，基督徒若采取这种行动，无论在道德或实际层面，都是不合理的。因为在民主国家里，除非公众意见支持你的政策并留你在位，你无法统治。因此，获取一致意见及藉自己的说服力去赢得公众的赞同是最重要的。恣意孤行，目中无人，总会产生反弹、造成伤及自己的后果。任何政治团体，为争取权柄，而未先得到公众支持他们的方案，必会引起同样有力的反弹，他们在位的时间不会持久。拥有强烈社区善恶感的基督徒公民，需要注意这点。

帮助民主政治成功实现

任何一个能代表人民的政治体系一定包括：议会、司法与行政几个部门，各部门有其不同的职责，而大众媒介绝对不在政府管制之下。上任的行政官员，一定会面对反对党的挑战；而在这个体系下，每隔一定的时间，就会有一人一票的公选发生。这并不是基督徒公民在其下生活并事奉神的惟一政体；不过，对基督徒来说，这种制度比任何其他政体更合宜及也更有智慧。

基督徒赞同民主政治基于两个洞见：首先，我们承认**政府是属于人民、出于人民及为人民服务的**；在一公开的系统之下，原则上每人都有资格当选任何政府职位；这是以政治言语表达神所给每人的尊严及价值。其次是我们明白，在这个堕落的世界里，诚如十九世纪闻名的政治家及史学家阿克顿勋爵（Lord Acton）所说的名言：“权力会导致腐败，绝对的权力导致绝对的腐败。”是的，权柄会败坏人，绝对的权柄带来绝对的败坏；民主政治的分权制度及其检察与平衡的功用，有限制行政机构败坏的作用，虽然这不可能完全消除败坏。

基督徒的这两种看法颇符合世俗的智慧，如果有更多公民感觉他们有权决定政府的决定，他们就会更坚定赞同这种制度。趋向争取最多民众认

同的政府，通常比其他任何制度更为稳定。因此之故，基督徒应该委身于民主政治原则，并尽力助其成功，这也意味著我们该悉心地委身于发展民主政体的过程。

在西方的民主国家中，哲理与宗教都是多元化；**在民主过程中，如何从冲突中达成协议十分重要**。在这堕落世界，由于有限的想像力及不同的关怀，政治冲突是无可避免的。在达成和解的过程中，双方争执的强烈度及诚恳性，将是该国政体健全与否及百姓士气的指标。政治冲突应经由辩论得到和解。在伦理领域里，妥协可能意味著放弃原则；但在政治上妥协并不一定表示放弃原则，而是实际地接受虽非理想、却是当时所仅能得到的和解。妥协表达的原则是，半碗饭总比一空碗好。

给与受是政治妥协的核心，妥协是民主政治的核心；能了解这一点，表示政治思想成熟。相反地，教条主义者的固执，会让他对所有不完全同意他意见与目标的人，采取仇视的看法，这也显示了他个人政治思想的成熟。民主决策的过程应是愈公开愈好，官员要公布他们采取行动的原因，只要不引起任何危害。但一切主要政治决策，都是很复杂且在社会中甚有争论，有三个原因使其无可避免：

第一，每个人对每一案件的知识，都是部分且带有选择性的。

第二，每一提案的长短期价值、重要性和人民的意见不时会改变。

第三，对结局的考虑，尤其是那些意想不到或人民不愿看到的结局，也会改变；有些人认为某个行动是正确的，在另一批人看来却认为是错的，因为他们预计到不同的结局。正因为行政决策经常会带来不佳的副产品，这就变成政府官员在两难之间时，只能挑选坏处最少的一种。

基督徒公民必须接受这些看法，政治上没有黑白分明的答案，但神的旨意是，期待政府官员能按他们所能

发现最高超的理想，和最大的智慧来带领百姓。所罗门王所面对的情况（王上3章），显示神给统治者的恩赐是赐他足够的智慧，以创新的方式处理事件，但神并不会对所有问题提供现成的答案。

基督徒公民该如何行？

新约圣经没有提到信徒该积极参与政治活动的教导，因为，第一世纪的信徒并无这种机会。罗马帝国并非民主国家，绝大多数基督徒都不是罗马公民。他们是一群少数人，生存于低下社经阶层，被视为从犹太教分出的异支、一群反常的人。他们没有任何政治势力，也不可能期望拥有任何政治势力。他们仅有的政治活动，是付税（太17: 24-27; 22: 15-21; 罗13: 6-7）；为他们的统治者祷告（提前2: 1-4）；及尽力与人保持和睦（罗12: 18; 帖前5: 13-15）。

但现代代表人民的民主政治，给了我们一个更广的政治活动机会，也要求我们比新约圣经时代的信徒更负责任的委身。这种委身可总结如下：

1. 人人都需经常明白时事，不然我们不能辨别问题何在，也不知如何选择好的候选人，或正确地为统治者祷告。政治无知，绝非基督徒的美德。

2. 人人都应为在位者祷告，圣经也告诉我们：义人祈祷所发的力量是大有功效的。

3. 人人都应参与投票，并被在广泛征求意见时有所回应。我们的投票应照大体的局面，而非按个人的喜好，非看单独的一个问题，而是关怀整体社会的幸福。这样基督徒才能以一种实际而细微的方式，在世作光与盐，影响世界（太5: 13-16）。

4. 基督徒应珍惜自己的政治影响力，姑且不论其大小，都可以藉著参与辩论、写文章和参与最接近自己意见的党派活动，来影响社区。圣职人员通常不应如此，因为会拦阻了与他

不同政治意见的信徒接受他平日的属灵教导。但我们鼓励有政治兴趣的信徒，要把表现政治上的影响力，视为自己事奉神的一种方式，一如平日的教会生活，崇拜及作见证一样重要。

5. 基督徒应以参政为己任，但是哪些基督徒该参政呢？是那些对政治有兴趣、有这方面的才干，也正好遇上有机会参与的人；是那些在事业的选择上，认为并无其他职业更足以吸引他的人；和那些有异象要改善世人的生活，愿意投身推进世界和平，渴望看见社会能以公义取代无理歧视，并肯鼓励百姓按端庄行为度日者；最后，当然也包括那些准备殷勤工作，有耐心、谦虚、容忍、公正，不狂热、能忍受挫折，并将公众利益摆在私人利益之前的人。

本文先前提到，圣经历史显示神要祂的一些仆人成为政治家，善良地带领百姓营造社会；当神发现一合

适者，就会尽先呼召这人去出任。在此非常时刻，我们不需要不实际的梦想者。参政非易事，这个选择是昂贵的；政治生涯是艰苦的，那被迫暴露人前的金鱼缸生活，往往会遭到人无情地批评，参政者需要有弹性、达观及自我牺牲的心志。政治是有关权力，因此经常因著人的罪性，将人心中的嫉妒、仇恨、恶毒及自私的口是心非，表露无疑，这些我们不需多谈，因它们是选民太熟悉的现象。没有一个有原则的政治家能期盼参政是一个容易的过程，基督徒肯定不能。但又有谁会认为完成任何基督徒的事奉是一件容易的事呢？前文提到的欧盟议会议员凯实伍爵士（Sir Frederick Catherwood）在结束他论基督徒公民那本书时所说的话，值得我们反复思考：

“我们必须谦虚，而不固执己见；我们必须准备好自己的心态，一

旦发现自己的看法错了，就要肯认错。我们愿意服事人因为我们爱主；祂为我们舍命，这罪债无论我们服事人服事得多好，也无法赔偿。所以，无论做什么，都要存心负责到底，因那样做是对的。我们不像一些异端，声言能带给人民立时的满意，也不像一些售货员保证一定成功。基督徒的生命是有限的；一人撒种，另一人收割。一人劳苦，另一人继续他的工作。与神同在，一天有如千年，而千年有如一日。基督徒明白耐心和持久的意义，但他也明白行动的重要。这是基督徒行政时的正确原则，也是基督徒每一层面生活的正确原则。”

（本文译自“The Bible's Guide for Christian Activism”，取自《今日基督教》杂志 [Christianity Today]，2020年9月，此文原刊于同杂志1985年。）

疫情隔离的生活使人感到孤独和低落 欢迎藉此不出门机会多读更新eBooks系列



你可直接透过更新网站购买 ▶



或上Smile.Amazon.com购买 ▶



请藉不同阅读平台（如 Apple/Android/Window/Kindle reader 等）阅读



麦田的默想

教会需要认识自己的历史

Trevin Wax / 著 麦小莹 / 译

最近和妻子走了一趟南加州的好莱坞星光大道，见识不少歌星、乐团及明星的纪念碑，我们拍照纪念；也观赏杜比剧院大厅的雄伟廊柱和精雅匾额，每一个匾额记录那一年荣获奥斯卡电影奖的制作团队，自1928年起依序挂满高墙。我们当然也流连高曼中国剧院前的地砖走道，搜寻心仪的明星手印和足迹。我照了一张约翰韦恩的足印发给10岁的女儿，证明我提过的这位影坛台柱货真价实。

好莱坞之游让我震撼的是这座小城如此关注自己的历史，而且期望游客和城里的传奇人物互相连结；影城保存的门面和陈设自然而温馨，颇能吸引访客自动重回记忆，甚至深入到另一个未完的梦幻故事，真的做到近悦远来。好莱坞历年举办的颁奖礼仪式，所培育出的繁荣朝气已成为娱乐界的丰厚遗产，且在从四面八方而来的星环交织下，继续提升它的“庞大气势”，继续吸引粉丝，激励更多的艺术人士。

这趟旅游让我联想：有多少基督徒对于好莱坞明星和电影了如指掌，却对教会历史的重要人物和事迹浑然不知？好莱坞看重它的历史，教会在乎教会历史吗？

需要扎根

树根需要扎得深才能屹立风雪，我们若要下一代的基督信仰坚固，也必须好好扎根，神的儿女必须通晓教会历史！

我们可以先从圣经著手，从圣经记载的英雄勇士身上学习——但要避开他们的恶行，且不标榜他们的美德——而是看他们是如何把我们带到耶稣面前。圣经在历史的记载上，常重述一些特定事件（例如历代志和列王纪的平行记载），先知书和赞美诗篇里也重述一些重要人物和事件。新约的作者常以旧约作为宣言和立论的根基，也常引用历史人物来表达观点。我们应当延续新约信徒的遗制，把历史看成是一个不可或缺的智慧泉源，相信它可以引导我们鉴往知来。

回顾历史的障碍

司蒂芬纳·丹·莱恩在最近出版的书《追回历史：追念和鉴定初代教会的形成》（*Retrieving History: Memory and Identity Formation in the Early Church*）中提出三点

“回顾历史的障碍”——也可以说是基督徒漠视教会历史的三个可能原因：

1. 过于强调个人主义

莱恩认为自由教会派和许多独立教会，由于过分强调地方教会的自主权，以及对于救恩的理解偏向于个人主义意识，以至于不重视基督身体的普世性。莱恩在书中提到她出身于传统自由派教会，教会致力传扬个人得救的福音，但她看得出信徒中有一种趋势，他们“忽略一个重点，就是需要再扩张胸怀，把基督的身体看成是‘亘古的救赎’，是普世性的‘见证云彩’”。

2. 圣经知识贫乏

今天的人圣经素质降低，即使教会的信徒也是如此。这种现象让我们逐渐不关心历史的延续性，并且向后倒退。因为如果大多数基督徒对于圣经的事件和人物没兴趣，自然不会想知道教会历史的忠心见证。当我们同领圣餐时，圣经文盲已经使我们辜负了身为“同领主身体的圣徒”的意义和共识。

3. 不重视历史的价值

莱恩同时指出，不只教会如此，神学院也忽视历史，他们认为历史只是“一门理论性、不切实际的学科，不如世俗生活和社会职业那么能打动人心”。我们甚至还可以附加一点对于历史的控诉，那就是如果光以历史作为讨论当前政治观点的工具，只会让人担心。

我愿在莱恩列出“回顾历史的障碍”的清单上再加一条——现今社会的消费心态和迅速发展的社交媒体所带来的影响。随著这些变化而起的各样活动和时尚已经把我们变成随“社会风气”飘摇的人，我们容易喜新厌旧，关心民间散播的各种预言；随兴享受一些怀旧小事，却没有耐心查考历史。

我们需要历史

教会需要知道教会历史。基督徒会对喜欢的体坛、娱乐圈，或是政坛传记津津乐道，却不清楚世代信徒的事迹，实在可悲，因为历代的信徒已经把信心的产业交在我们手里，我们理当好好接管。

基督徒若想要在未来的几十年里站稳脚步，蓬勃发展，需要致力建立一种确信，确信我们是源于一个比好莱坞能想像的范围还要深广的群体，这个群体的信念可

以追溯到圣经时代，也能延伸更远。

（本文译自“The Church Needs More Church History”，取自“福音联盟”网站〔The Gospel Coalition〕）

译者反思

追念历史就像面对明镜，镜子反映出前人的成败，以及我们自己的本相。回顾教会历史，会发现它的发展并不均衡，有时受压，有时昌盛；有的时代经济繁荣，但是教会分裂；也有的时代昏暗蒙昧，教会却革新；更有时由于某些技能的发明，加速福音的传播。可见无论是顺境逆境，教会的进程有关键时刻，每一个关键走向都决定教会后来几十甚至几百年的发展。可见历史值得一再探讨，才能看出神在其中的引导和拯救。

因此我们追念古时以来的事，除了记住圣经的教导和属灵伟人的信心，也要记念历代默默在教会事奉，以及忠心记载历史的人。因为文字可以承载人类文明，不少发达的古文明由于缺少文字编汇和保存，最后都湮没无闻。也有的社会集团当时不被看重，但是他们留下的记载碎片，却成为后代神学家和史学家们研究、教徒信念的重要题材和证据，比如“死海古卷”。

文字也是大众传播的基础，好的剧本可以超越通俗

消遣的功能，如果经过分析和探讨，更能发挥解释和启发的作用，引发专门的学术研究。虽然剧本有部分虚构，但足以揭露世界的不完美、人心的愚昧贪婪、世界善恶挣扎等实情，激发观众检讨和改善生活的意念。

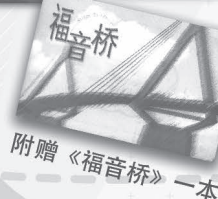
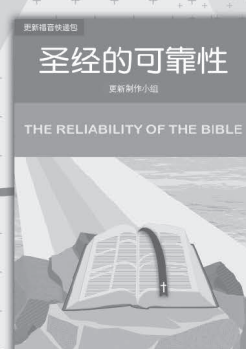
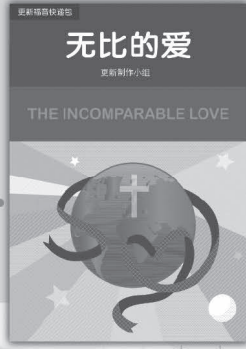
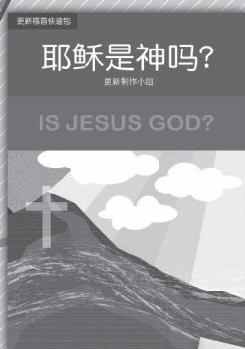
或许有人会说，基督徒有属天的盼望，不需要靠好莱坞来照亮我们。然而我们活在今生仍要对神的托付和时代保持敏锐的心，因为神是我们生命的编剧和导演，我们的所作所为要向神负责，向后世交代。如今我们面临“全球化”的世纪，其经济、文化、资讯科技甚至疾病的影响，正逐渐削减全球环境、族裔、政治以及人际间的和平。教会如何在这些动荡和差异中找出平衡而立足，活出基督，是神托付的使命。圣经和历史的教训都能帮助我们开广视野和胸襟，积极面对挑战；也提示我们要警醒坚忍，凡所做的是为了承传信心，因为“主必兴旺，我必衰微”！

袁小莹

福音快递 无往不利

一包在手 传福音
丰富便利！

“福音快递包”含有以下精美书册，回答了有关基督信仰的各类问题，适合分册或整包赠送给慕道友，是教会福音和关怀事工必备的资源。



定价 每包美金 \$14

任何时间 购买5包以上 8折 邮费另计



自今年三月更新办公室因疫情关闭以来，不知不觉已经7个月过去了，感谢神的恩典，透过弟兄姐妹的帮助，更新每个月在支付同工薪金和办公室各样费用上，都还能低空过关，这点令我们非常感恩，因为知道在这几个月中，北美许多小公司和商店都已倒闭，教会收入也大大降低。这也让我们不能自夸，提醒自己要常常依靠神才行。奉献方式请上更新网站www.crmnj.org，或扫描300团契的QR Code。如果您有心愿固定支持更新事工，欢迎加入更新300团契，每月固定奉献\$125（全年奉献美金\$1500），愿神亲自报答您的心愿。



【NIV Study eBible中文版的制作与测试】

◆在这么长一段大家都无法像过去一样自由进出的日子里，电子版更新版研读本圣经（亦即《NIV Study Bible 中文版》）的制作与测试仍然能顺利进行，实在超越我们的想像。一切全是神的恩典，让我们能如期完成了一项远超过我们能力的事工——在不同的阅读平台上（包括Apple, Google Play Books和Kobo），发行了电子版的更新版研读本圣经的《新约全书》，并制作完电子版旧约的《摩西五经》和由《约书亚记》到《路得记》的部分历史书，我们盼望能在感恩节之前完成所有的历史书部分，并开始智慧书的制作和校对。我们非常感谢姜于英夫妇不断地与制作方沟通测试组提出的意见，也感谢各地参与测试与校对义工们的委身，因为他们的认真服事，帮助我们发现一些纸版研读本原来的错误，可帮助日后纸版研读本再刷时更正。请为这个庞大的工程代祷，如果您有负担，请为我们祷告，我们也非常需要您在金钱上的支持（奉献时请特别注明为更新e-Bible奉献）。



【编辑部】

◆由于疫情在各地的轮流转，令我们更加看到福音广传的重要性，因此今年初夏编辑部快速地出版了《福音快递包》，这套专为未信主的朋友预备的礼物包，包括了：《耶稣是神吗？》、《无比的爱》、《圣经的可靠性》、《心灵的平安》、《基督教与科学冲突吗？》、《福音桥》6本，一出版就发现广受读者欢迎，同一时间我们也出版了《更新关怀辅导系列》的第五套：《确定神的旨意》、《基督徒的难处》、《新生命与新生活》、《如何批评别人与接受别人的批评？》和《忧虑时怎么办？》5本。此外，目前编辑部在庞慧修姐妹带领下也有好几本书在进行中：苏心美师母翻译的《共度人生风暴》已开始校对，麦小莹姐妹翻译的“*How Jesus Transforms the Ten Commandments*”顺利进行中。傅强传道写的《经历疫情，思想永恒》一书第一版在国内发行后，1万本很快就分发完毕，目前正在进行第二刷！至于电子书方面：简体版的《以基督为中心的讲道》由叶文虎长老负责制作，发现排版实在不易，希望不久即可提供读者及神学院使用；为帮助读者容易使用更新e-Bible，李定武牧师写的《更新研经之路》，其电子版也正在赶制当中，希望能在不同阅读平台上免费提供读者。我们为更新所有的同工和义工团队感谢主，他们在文字和神话语上的委身，愿神来日亲自报答。

◆更新在1年多前开始制作电子书，其实哪里会想到2020年会有疫情发生，但神自有祂的安排，这项事工由徐瑜姐妹开始，目前有叶文虎、郑佳明和张瑞芳等人继续跟进，大家都在学习的过程中，请为这个新兴的事工祷告。愿神赐福，让有更多的电子书读者发掘更新这些好书，也为更新同工的视力祷告，让他们不会因长期使用电脑而伤了自己的视力。欢迎大家常常造访更新书房www.



crmnj.org/store.html.

【台湾更新传道会】

◆请继续为台湾更新传道会未来的发展祷告，目前台湾读书风气的改变，读者群有下降的趋势，而国内市场目前已完全关闭，使得更新书籍在当地的推动十分困难，加上经费问题，人手不够，目前我们将更新传道会与书房事工分开。书籍的市场策划仍由黄珍辉姐妹负责，希望慢慢能发展其他地区的书籍推广，而更新在台事工方面则由杜荣华长老监管，同时我们也需要进一步请到合适的半时间干事负责，我们的负担是继续在台湾推动读经营和网上圣经教学的课程，同时能有更多机会拜访各地教会，了解他们在认识圣经上更新能如何配搭，提供服务。请为此祷告，求神继续保守更新，并开路。

【同工消息】

◆今年三月因办公室开始关闭，更新总部事工部主任李力弥长老决定结束NJ公寓的租约，正式搬回加州改为在家上班，请为他祷告。宣教部负责同工魏爱梅传道也因泰国疫情无法返回宣教工场；原计划7月来更新总部上任的傅强传道也因疫情被迫留在武汉，但神是不受疫情困住的，反而让傅强有许多属灵得胜的经历，同时为他们在国内开了许多服事的门，是我们没有想到的。此外，北美总干事李定武牧师体力退化甚多，请诸位继续为这些更新同工们祷告，因为我们都是一群离了祂就不能做什么的神的仆人。

温馨提醒

有关每个月《更新月刊》和祷告信的发行，今年因为大部分同工在家上班，帮手不够，我们祷告信的发行次数减少了，但《更新月刊》倒是每个月固定发行，但请收电子版《更新月刊》和祷告信的读者注意，如果您是用Google的电子邮箱，他们自今年起，将所有信件自动分档：Primary, Social and Promotion。所以要麻烦您也要检查Social和Promotion的分类信箱，若有发现来自更新的信件，就请转至Primary，不然以后很容易忘记而收不到。请大家告诉大家！

更新

更新传道会 *Christian Renewal Ministries*
200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850
E-mail: info@crmnj.org http://www.crmnj.org

第四十六卷第八期 二〇二〇年十月 月刊

RENEWAL

NON-PROFIT ORG.
U. S. POSTAGE

PAID

New Brunswick, N. J.
Permit No. 16149



欢迎索阅 敬请支持 | 地址变更 请即通知

编者的话

Editor's Note

十月底的美国有个令人趋之若鹜的鬼节，满街鬼样的布置，各式恐怖电影的上演，实在令我们基督徒头痛！

但十月另有一特色，是华人教会没有的，它是信徒向牧者表示感谢的月份。这种风气我倒觉得颇值得华人效法。

圣经说：“从前引导你们、传神之道给你们的人，你们要想念他们，效法他们的信心，留心看他们为人的结局。”（来13:7）是的，我们理当纪念那些帮助我们灵命成长的传道人！也许他们不如网上的传道人那么善于讲道，但因为近距离的接触，我们可以看出他们品格和生活的榜样，也看得见他们劳苦服事的一面！

在美国住了55年，搬家无数次，总受到好牧者的牧养。原因很简单，外子有个怪僻，每到一地，就忙著拜访不同的教会（连教会的祷告会也不漏过喔），教会决定后，才开始找房子。但神似乎也同意他的怪作风，所以我们参

加的教会对我们的灵命都很有帮助。

婚后认得的第一个牧师Swanson，人高马大，若在今天，他一定是个会被教会赶走的牧师！讲道有力，但为人专制，对任何问题都有答案：不许我们看当时非常流行的电视闹剧Bewitched；也不许我们参加每三年一次的Urbana宣教大会，因为讲员是那个会和天主教合作的葛培理！当外子问他，摩西如何能带上百万人过红海时，他回答说，这种问题不必问，神还有不能做的事吗？他也对外子在信主一事上犹疑不定不以为然，挑战他说，你现在到底在门内还是门外？你不能说你西装穿好，鞋擦亮了，领带也打了，只差没去婚礼。外子被他这么一说，无言以对，很快就决志了！

第二个牧师是在密西根认得的，才一认识就教我们读皮尔牧师（Norman Vincent Peale）——这位现代成功神学始祖的作品，要我们了解分辨正确神学立场的重要，且强力推介刚信主的外子，读第一世纪的史学家约瑟夫的《犹太战史》，外子对历史不感兴趣，我为了要把这两大本史册还他，倒也囫圇吞枣地把它读完了，只是多年后

才了解约瑟夫此人的重要性，感谢这位学者牧师大大扩张了我们对基督教背景的认识。

第三个牧师是我们搬到纽约之后认得的欧福牧师（Stephen Olford），他透过讲道让我们了解经讲道的重要，也是透过他的教导，外子了解到选讲章题目和大纲标题的重要，没有想到在纽约短短的三年半，他的讲台改变了我们的一生。如今每次去卡内基音乐厅，望著对面的加略山浸信会，心中就万分怀念这位满头白发已逝的传道人。

由纽约搬到北卡，我们在一个加略山长老会聚会，当时的罗斯牧师（Ross Rhodes）英俊又能干，周三的祷告会成了我们的最爱，但更重要的是他教会我们如何关心神国宣教事工，并要对宣教士大方。在夏乐蒂城短短的两年，我们认得许多各地来的宣教士，也从此带我们学会参与宣教事工。

我相信每个人都有可从他身上学习的神仆，何不利用这个特别月写张卡片感谢他们，你若能对那些伤害过你或你讨厌的牧者说声谢谢时，我猜神在天上也会对你发出微笑的！（长真）